

КАРАСИК Ольга Борисовна

**ЭВОЛЮЦИЯ ТВОРЧЕСТВА  
АМЕРИКАНСКИХ ЕВРЕЙСКИХ ПИСАТЕЛЕЙ  
ВТОРОЙ ПОЛОВИНЫ XX – НАЧАЛА XXI ВЕКОВ**

Специальность 10.01.03 – литература народов стран зарубежья  
(литература США)

**АВТОРЕФЕРАТ**

диссертации на соискание ученой степени  
доктора филологических наук

Казань – 2015

Работа выполнена на кафедре зарубежной литературы ФГАОУ ВПО «Казанский (Приволжский) федеральный университет».

**Научный консультант –** доктор филологических наук, профессор  
**НЕСМЕЛОВА Ольга Олеговна,**  
заведующая кафедрой зарубежной литературы  
ФГАОУ ВПО «Казанский (Приволжский)  
федеральный университет»

**Официальные оппоненты:** доктор филологических наук, профессор  
**БРОНИЧ Марина Карповна,**  
профессор кафедры зарубежной литературы  
и теории межкультурной коммуникации ФГБОУ ВПО  
«Нижегородский государственный лингвистический  
университет им. Н.А. Добролюбова»

доктор филологических наук, профессор  
**МОРОЗОВА Ирина Васильевна,**  
профессор кафедры сравнительной истории литератур  
ФГБОУ ВПО «Российский государственный  
гуманитарный университет»

доктор филологических наук, профессор  
**АНЦЫФЕРОВА Ольга Юрьевна,**  
профессор кафедры англоязычной литературы  
Института нефилологии и междисциплинарных  
исследований Естественно-гуманитарного университета  
г. Седльце (Польша)

**Ведущая организация –** ФГБОУ ВПО «Московский государственный университет  
имени М.В. Ломоносова»

Защита состоится «25» декабря 2015 г. в 11.00 на заседании диссертационного совета Д 212.081.14 при ФГАОУ ВПО «Казанский (Приволжский) федеральный университет» по адресу: 420021, г. Казань, ул. Татарстан, д. 2 (уч. зд. №33, ауд. 207).

С диссертацией можно ознакомиться в научной библиотеке имени Н.И. Лобачевского Казанского (Приволжского) федерального университета (г. Казань, ул. Кремлевская, д. 35) и на официальном сайте университета [www.kpfu.ru](http://www.kpfu.ru)

Автореферат разослан «    » 2015 г.

Ученый секретарь диссертационного совета  
кандидат филологических наук, доцент

Р.Л. Зайни

## ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Диссертация посвящена творчеству современных американских еврейских писателей в контексте мультикультурной литературы США.

Проблема этнического в рамках национального является одной из актуальных в современной литературе. Мультикультурализм, с позиций которого сегодня изучается творчество американских авторов, предполагает сосуществование различных культурных традиций в рамках национальной, а следовательно, подразумевает осознание и осмысление писателями своей расовой и этнической, а также гендерной и т.д. идентичности и ее воплощение в художественных произведениях в едином языковом пространстве. Говоря о национальной литературе, мы имеем в виду американскую, как это принято у большинства западных и отечественных исследователей<sup>1</sup>. В ее границах равноправно сосуществуют литературы, создаваемые представителями различных рас, этносов, религиозных конфессий, социальных групп и т.д. Общим для них является принадлежность к американской нации и английский язык, что в совокупности обуславливает особенности менталитета.

Мультикультурные исследования в США, как в литературе, так и в сфере социальных наук, культурологии и философии, стали традиционными и не вызывают дискуссий. Поэтому сегодня акцент делается уже не на самом факте существования той или иной расовой или этнической литературы, а на их развитии и эволюции, появлении новых тенденций, способов отражения этнической специфики и идентичности.

Для писателей еврейского происхождения вопрос идентичности всегда был особенно актуален. Это объясняется историческими, социальными и политическими причинами, среди которых отсутствие на протяжении многих веков собственной территории и государства, языковые различия, ассимиляция и противостояние ей. Сегодня мы не можем говорить о еврейской литературе как об абсолютно самостоятельном явлении, даже когда речь идет о литературе

---

<sup>1</sup> В американском варианте английского языка словом nation принято называть саму страну и ее население.

Израиля (она состоит из многих компонентов, среди которых творчество авторов, пишущих на втором государственном языке – арабском, а также на других языках, в том числе русском). Кроме того, израильская и ивритская литературы не включают творчество еврейских авторов за пределами страны. В связи с этим определение еврейской литературы остается не до конца сформулированным, а более понятными и приемлемыми оказываются такие обозначения, как «еврейская литература США» или «американская еврейская литература», «российская еврейская литература» или «русско-еврейская», «греко-еврейская» и т.п. При этом в русскоязычной терминологии национальная принадлежность выносится на первый план.

Американская еврейская литература, оставаясь одной из этнических в рамках национальной, имеет свои характерные черты. Она занимает особое положение по сравнению с чиканос, азиатско-американской, ирландской американской и другими расовыми и этническими литературами. Ее особенности, во-первых, обусловлены историческими причинами: спецификой еврейской эмиграции в США на рубеже XIX–XX веков и последующего периода; политикой антисемитизма, ставшей государственной в некоторых странах, где традиционно проживали евреи; Второй мировой войной и Холокостом; образованием государства Израиль. Во-вторых, расцвет еврейской литературы США в XX столетии объясняется тем, что в Америке евреи не подвергались преследованиям и могли пользоваться всеми свободами, которыми обладают граждане США согласно Конституции и Декларации о независимости. В связи с этим еврейская культура давно интегрировалась в американскую во всех сферах – от быта до литературы и искусства.

В XX столетии, когда в американской литературе существовало понятие мейнстрима<sup>2</sup>, творчество еврейских писателей не только входило в него (в отличие от представителей других этнических литератур), но и во многом его формировало. На рубеже столетий с размытием границ мейнстрима еврейская

---

<sup>2</sup> Основной поток в американской литературе долгое время в основном составляли писатели WASP (White Anglo-Saxon Protestants – белые протестанты англо-саксонского происхождения).

литература США вышла на новый виток развития, и это дало возможность говорить об эволюции творчества авторов, принадлежащих к ней. Необходимость осмысления этих процессов обусловили **выбор темы и объекта** исследования.

В диссертационной работе рассматривается творчество американских еврейских писателей на протяжении нескольких десятилетий, что дает возможность проследить эволюцию еврейской литературы США и преемственность поколений авторов. Исследование охватывает период второй половины XX и начала XXI столетия и, соответственно, два поколения писателей: старшее (авторы, родившиеся в семьях эмигрантов из Европы и ставшие свидетелями Второй мировой войны и Холокоста) и младшее (потомки еврейских иммигрантов, родившиеся в 60–70-е годы XX века и начинавшие свою литературную карьеру в 1980–2000-е).

Признанными классиками американской еврейской литературы XX века являются С. Беллоу и Б. Маламуд, творчество которых не раз упоминается в данной работе, однако оно не является объектом анализа. Эти писатели рассматриваются как литературные предшественники тех авторов, которые вступили в литературу в 60-е и последующие годы. Хотя С. Беллоу, лауреат Нобелевской премии, и Б. Маламуд, именем которого названа престижная американская литературная премия в области малой прозы, продолжали работать и в конце столетия, они оказываются органически связанными с предыдущим поколением американских литераторов. Как писатели они сформировались под влиянием исторических сдвигов первой половины XX века. Их творчество оказало огромное влияние на развитие современной еврейской литературы США, и они стали литературными ориентирами для тех писателей, чье творчество анализируется в диссертации.

Начало творческой деятельности некоторых современных еврейских писателей пришлось на период смены поколений в американской литературе – 60-е годы. Среди них наиболее значительными являются Хаим Поток (Chaim Potok, 1929–2002), Синтия Озик (Cynthia Ozick, род. 1928), Филип Рот (Philip

Roth, род. 1933), Грейс Пейли (Grace Paley, 1922–2007), Джозеф Хеллер (Joseph Heller, 1923–1999), Вуди Аллен (Woody Allen, род. 1935). В данной работе также рассматриваются отдельные аспекты творчества Нормана Мейлера (Norman Mailer, 1923–2007) и Пола Остера (Paul Auster, род. 1947), хотя они не причисляются однозначно к еврейской литературе. Из представителей молодого поколения рассматривается творчество писателей, уже заслуживших признание как в США, так и за пределами страны, в том числе в России: Майкла Чабона (Michael Chabon, род. 1963), Аллегры Гудман (Allegra Goodman, род. 1967), Джонатана Сафрана Фоера (Jonathan Safran Foer, 1977) и Николь Краусс (Nicole Krauss, род. 1974).

**Актуальность исследования** связана с необходимостью осмысления современной еврейской литературы как значительного пласта национальной литературы США и ее эволюции в период смены эпох. Исследования расовых и этнических литератур составляют основу изучения мультикультурализма. В американском литературоведении их изучение ведется давно, начиная с 60-х годов XX века. Сегодня вопрос о развитии расовых и этнических литератур США выходит на первый план. Это особенно актуально для еврейской литературы, так как она существовала на протяжении всего прошлого столетия, а в середине века начала играть важнейшую роль в национальном литературном процессе. Еврейская культура является частью американской, особенно в крупных городах, и еврейская литература никогда не воспринималась как маргинальная, в отличие от других этнических литератур на начальном этапе развития мультикультурализма. Так, первым писателям китайского или мексиканского происхождения приходилось преодолевать негативные стереотипы для вхождения в круг национальных авторов. Еврейские писатели в этом смысле находились на особом положении, что и обусловило быстрое и бурное развитие еврейской литературы, ее популярность у широкой публики, мировое признание и большое количество исследований.

В отечественном литературоведении еврейская литература не признавалась на протяжении многих лет, это касалось всех ее вариантов – как

русско-еврейской, так и американско-еврейской или любой другой, поэтому сегодня возникает необходимость в ее осмыслении и обобщающих историко-литературных исследованиях.

Писатели, отнесенные нами к еврейской литературе США, являются значительными, а зачастую и ключевыми фигурами в современном национальном литературном процессе. Практически все, даже представители молодого поколения, – лауреаты национальных литературных премий, в том числе Пулитцеровской. Их произведения переведены на многие мировые языки и изданы в России.

**Целью данной работы** является создание целостной картины развития современной еврейской литературы США.

В соответствии с поставленной целью были определены следующие **задачи**:

- представить американскую еврейскую литературу как явление, играющее важную роль в формировании современной мультикультурной литературы США;
- выявить критерии отнесения того или иного писателя к еврейской литературе США рубежа XX–XXI веков;
- выделить представителей различных поколений современных еврейских писателей и определить особенности творчества, сформированные у каждого поколения под влиянием исторических и социокультурных факторов;
- рассмотреть влияние традиций еврейской литературы на творчество современных американских еврейских писателей;
- определить роль этнического компонента в художественном мире американских еврейских писателей;
- рассмотреть влияние идеологических факторов США на творчество американских еврейских писателей.

**Объект исследования** – романы и малая проза американских еврейских писателей второй половины XX – начала XXI веков.

**Предмет исследования** – творческая эволюция американских еврейских авторов в мультикультурном пространстве современной литературы США.

**Материалом данного исследования** стали прозаические произведения американских еврейских писателей второй половины XX – начала XXI веков: роман Хаима Потока «Избранник» (*The Chosen*, 1967, русский перевод 2013); романы Филипа Рота «Случай Портного» (*Portnoy's Complaint*, 1969, русские переводы 1994 под названием «Болельщик Портного» и 2003), «Грудь» (*The Breast*, 1972, русский перевод 1993), «Моя мужская правда» (*My Life As a Man*, 1974, русский перевод 2002), «Профессор желания» (*The Professor of Desire*, 1977, русский перевод 1994), «Литературный негр» (*The Ghost Writer*, 1979), «Освобожденный Цукерман» (*Zuckerman Unbound*, 1981), «Другая жизнь» (*The Counterlife*, 1986, русский перевод 2010), «Факты. Автобиография романиста» (*The Facts. A Novelist's Autobiography*, 1988), «Американская пастораль» (*American Pastoral*, 1997, русский перевод 2007), «Мой муж – коммунист!» (*I Married a Communist*, 1998, русский перевод 2007), «Заговор против Америки» (*The Plot Against America*, 2004, русский перевод 2008), «Призрак уходит» (*Exit Ghost*, 2007, русский перевод 2010), а также некоторые эссе; романы Джозефа Хеллера «Голд, или Не хуже золота» (*Good as Gold*, 1979, русский перевод 1998) и «Видит бог» (*God Knows*, 1984, русский перевод 2002); роман Пола Остера «Бруклинские причуды» (*The Brooklyn Follies*, 2002); рассказы и эссе Синтии Озик 70-х–90-х годов, изданные на русском языке в 2010–2012; рассказы Грейс Пейли 70-х–80-х, изданные на русском языке в 2012; рассказы Вуди Аллена 70-х–2000-х, изданные на русском языке с 2002 по 2014; сборник рассказов Аллегры Гудман «Семья Марковиц» (*The Family Markowitz*, 1996, русский перевод 2013); роман Нормана Мейлера «Евангелие от сына божия» (*The Gospel According to the Son*, 1997, русский перевод 2001); роман Джонатана Сафрана Фоера «Полная иллюминация» (*Everything is Illuminated*, 2002, русский перевод 2005); романы Майкла Чабона «Приключения Кавалера и Клея» (*The Amazing Adventures of Kavalier & Clay*, 2000, русский перевод 2006) и «Союз еврейских полисменов» (*The Yiddish Policemen's Union*, 2007, русский перевод 2008);



романы Николь Краусс «Хроники любви» (*The History of Love*, 2005, русский перевод 2011) и «Большой дом» (*Great House*, 2010, русский перевод 2013).

В силу избранного аспекта анализа в различных главах и параграфах нашей работы мы обращаемся к одним и тем же произведениям, обнаруживая в них характерные черты национального и этнического самосознания и прослеживая эволюцию творчества писателей, принадлежащих к разным поколениям.

**Методологическая основа исследования** представляет собой единство подходов, выработанных литературоведением, касающихся рассмотрения историко-литературного процесса в целом и анализа отдельных явлений в художественной литературе. Соответственно, в работе используются принципы сравнительно-исторического, сравнительно-типологического, культурно-исторического, биографического и социокультурного методов. Также используются данные смежных дисциплин (культурологии, истории и социологии).

**Степень научной разработанности проблемы.** В современном американском литературоведении существует большой корпус работ по еврейской литературе, посвященных как общим тенденциям ее развития, так и творчеству отдельных авторов.

Еврейская литература начала привлекать к себе внимание американских исследователей в 60–е годы, а в 70–е уже встал вопрос о ней как о самостоятельном и самобытном явлении в литературном пространстве США. 80–2000–е годы в западном мире особенно богаты на исследования в этой области как в целом, так и в отношении творчества отдельных авторов. Это объясняется, прежде всего, возросшим интересом к еврейской литературе после вручения Нобелевских премий С. Беллоу в 1976 году и И. Башевису-Зингеру в 1978. На протяжении нескольких десятилетий они, а также Б. Маламуд определяли лицо американской еврейской литературы<sup>3</sup>. Хотя нового поколения

---

<sup>3</sup> Мы не причисляем творчество И. Башевиса-Зингера к американской еврейской литературе, так как он создавал свои произведения на идише, однако получил Нобелевскую премию как американский писатель, и его произведения входят в антологии еврейской литературы с оговоркой на то, что он не писал на английском языке.

литераторов в тот период так и не появилось, на 80–е годы пришелся взлет творчества Ф. Рота, С. Озика, Г. Пейли и В. Аллена, не снижавшийся еще как минимум два десятилетия, вплоть до начала нового тысячелетия. Только с наступлением XXI века можно говорить не просто о появлении нового поколения еврейских писателей, но и о новых тенденциях в еврейской литературе США и переосмыслении традиций, которое происходит в произведениях тех, кто вышел на литературную сцену в конце 90–х – начале 2000–х. Таким образом, возникает естественное разделение писателей на старшее и младшее поколение.

Рубеж тысячелетий оказывается наиболее продуктивным как для самих писателей, так и для исследователей. Одним из знаковых событий, касающихся еврейской литературы этого периода, стала публикация «Антологии американской еврейской литературы» (*Jewish-American Literature. An Anthology*)<sup>4</sup> в издательстве «Нортон» в 2000 году. Редактором стал известный специалист в области еврейской литературы США Ж. Шамецкий. Хотя антология не является научным изданием, ее появление важно для определения места еврейского сегмента в мультикультурной литературе США.

В целом, в американском литературоведении нет недостатка в работах по еврейской литературе США, и, судя по их количеству особенно за последние два десятилетия, она является едва ли не самой изучаемой из этнических литератур. Есть научные труды, дающие ей общую характеристику, как, например, «Американская еврейская литература» А. Чапмана (*Jewish-American Literature*, 1974), «Новый завет: еврейские писатели и американская идея»<sup>5</sup> С. Гиргуса (*The New Covenant: Jewish Writers and The American Idea*, 1984), «Современные американские еврейские писатели и мультикультурная дилемма»

---

<sup>4</sup> Подобные антологии существуют об афроамериканской литературе, чиканос, коренных американцев и т.д., что свидетельствует о признании американской еврейской литературы как самостоятельного сегмента.

<sup>5</sup> Здесь под «новым заветом» имеется в виду не часть Библии, а характеристика американской еврейской литературы как самостоятельного феномена, отличного как от любой другой еврейской литературы, так и от традиционной американской, существовавшей до возникновения концепции мультикультурализма.

А. Фурмана (*Contemporary Jewish American Writers and the Multicultural Dilemma*, 2001), «Американская еврейская литература» Дж. Ламберта (*American Jewish Fiction*, 2009) и многие другие.

Особое внимание в западной американистике уделяется теме Холокоста и литературе о нем. Восприятие трагедии в американской еврейской литературе имеет свои особенности, так как американские евреи не стали ее непосредственными жертвами. Это обусловило особый вид психологической травмы, которая и становится предметом отображения в литературе. Среди наиболее значительных работ «Выжившие иммигранты: последствия Холокоста в современной американской еврейской литературе» Д. Билик (*Immigrant-Survivors: Post-Holocaust Consciousness in Recent Jewish American Fiction*, 1981), «Кризис и Завет: Холокост и американская еврейская литература» А. Бергера (*Crisis and Covenant: The Holocaust in American Jewish Fiction*, 1985), «Американская еврейская литература и литература Холокоста в постмодернистском мире» А. Бергера и Г. Кронины (*Jewish American and Holocaust Literature: Representation in the Postmodern World*, 2004). Одна из интереснейших книг последнего времени – это работа чешского исследователя С. Колара «Семь ответов на Холокост в американской литературе» (*Seven Responses to the Holocaust in American Fiction*, 2004), где основным материалом стали произведения писателей различного этнического происхождения, в том числе еврейского.

Исследователи также касаются различных проблем, представленных в еврейской литературе США в разные периоды, как, например, проблема отчуждения в книге Е.К. Босуэлл «Отчуждение в американском еврейском романе 60-х» (*Alienation in the Jewish American Novel of the Sixties*, 1980) или специфика еврейского юмора в сборнике эссе Дж. Стида «Евреи сочиняют шутки/шутки сочиняют евреев: статьи о юморе и идентичности в американской еврейской литературе» (*Joke-making Jews/jokes making Jews: Essays on humor and identity in American Jewish fiction*, 2004). Тема отчуждения и традиции еврейского юмора и их проявление в творчестве американских писателей

являются также предметом исследования в ряде научных материалов. Два эти аспекта, наравне с темой Холокоста, стали определяющими для исследований в сфере еврейской литературы.

Говоря о работах, в которых речь идет о месте еврейской литературы в национальном литературном процессе США, можно отметить, что среди них немало носящих образовательный характер и выступающих в качестве учебников и учебных пособий. Они предназначены для тех, кто изучает еврейскую литературу в рамках университетских курсов или самостоятельно. В 2003 году издательство Кембриджского университета опубликовало в серии своих «литературных гидов» «Кембриджский гид по американской еврейской литературе» (*The Cambridge Companion to Jewish American Literature*, 2003) под редакцией ведущих современных специалистов в области американской еврейской литературы Х. Уирт-Нешер и М.П. Крамера. В нем прослеживается вся история еврейской литературы в США. Среди разделов есть посвященные прозе и поэзии на идише, иврите и, конечно, на английском. Авторы также затрагивают проблему отчуждения и эмиграции, тему Холокоста и вопросы писательской идентичности. Подобные «гиды» существуют также по творчеству отдельных писателей – Х. Потока, Ф. Рота и С. Озик.

Следующим этапом после анализа общих тенденций развития мультикультурности и изучения отдельно взятых ее компонентов становятся компаративистские исследования. Изучение различных литературных разделов, в первую очередь расовых и этнических, вполне естественно в современной ситуации, поэтому и сравнение еврейской литературы США с другими этническими и расовыми литературами весьма продуктивно. Одной из таких фундаментальных работ является книга Д.Дж. Франко «Этнические литературы США: сравнивая чиканос, еврейскую и афроамериканскую» (*Ethnic American Literature: Comparing Chicano, Jewish, and African American Writing*), вышедшая в 2009 году и ставшая одним из главных теоретических трудов, на которых основано наше исследование. Автор справедливо начинает свой анализ с исторических, географических и политических факторов, повлиявших на

развитие различных этнических и расовых культур США, находя общие тенденции и выявляя схожие черты. Особое внимание уделяется факторам травматического опыта, которые во многом определяют проблематику таких литератур: рабство в случае с афроамериканской; агрессия США по отношению к Мексике и проблемы нелегальной иммиграции – для чиканос; антисемитизм и Холокост – для еврейской. Несмотря на то что книга написана в начале XXI века, Д.Дж. Франко обращается в основном к творчеству С. Озика и Ф. Рота. Из более поздних авторов предметом его анализа становится лишь драматург Т. Кушнер, тогда как на сегодняшний день можно говорить уже о писателях молодого поколения, полноценно представляющих еврейскую литературу США на мировом уровне.

Среди компаративистских исследований особое место занимают те, в которых сравниваются еврейская литература США и Израиля. Фактически это сравнение двух еврейских литератур, имеющих общие корни, но разошедшихся во многих аспектах. Вопрос идентичности является главным предметом рассмотрения в книге под редакцией Э.М. Бадик «Идеология и еврейская идентичность в израильской и американской литературе» (*Ideology and Jewish Identity in Israeli and American Literature*, 2001). С провозглашением государства Израиль и появлением израильской литературы восприятие критиками, литературоведами и читателями творчества еврейских авторов изменилось. Еврейская литература стала делиться на израильскую и ту, которая создается в других странах<sup>6</sup>, поэтому американскую еврейскую литературу рассматривают как часть национальной в США, а израильская сама по себе является таковой.

Американская литература представляет собой уникальный феномен. В ее пространстве полноценно существуют и развиваются этнические литературы, при этом каждая из них оказывается на стыке двух (а иногда и более) культурных традиций. Если израильскую литературу можно назвать

---

<sup>6</sup> Еврейские общины, существующие вне Израиля, принято называть диаспорой, хотя по количеству еврейского населения еще несколько лет назад США превосходили Израиль. Соответственно, еврейская литература, создаваемая вне Израиля, часто фигурирует в научных работах как «литература диаспоры».

национальной и этнической одновременно, то еврейская литература США – этнический компонент общенациональной. Этим объясняется вполне обоснованное, на наш взгляд, стремление сравнить израильскую литературу, относительно недавно появившуюся, но находящуюся на высоком художественном уровне, и американскую еврейскую – как наиболее репрезентативную и развитую из всех литератур диаспоры.

Помимо общих исследований по американской еврейской литературе и компаративистских трудов, в западном литературоведении существует большое количество работ по творчеству отдельных писателей, среди которых самое значительное место занимают посвященные Ф. Роту и С. Озик. Имеются исследования творчества Х. Потока, Г. Пейли, Дж. Хеллера. Что касается писателей молодого поколения, то из них наиболее изученным на сегодняшний день является Дж.С. Фоер, хотя работы о его творчестве ограничиваются статьями, так как оно пока не настолько обширно, чтобы посвящать ему фундаментальные труды.

При всем множестве исследований, посвященных еврейской литературе, в американском литературоведении на сегодняшний день нет трудов, изучающих ее эволюцию, творчество авторов разных поколений в преемственности и связи как с еврейской традицией, так и с американской, а также анализирующих новые тенденции, возникшие на рубеже веков и тысячелетий. Нет также и значительных работ по творчеству авторов молодого поколения, вышедшего на литературную сцену в начале нового тысячелетия, их рассмотрение ограничивается отдельными статьями.

Что касается литературоведения в России, а также в странах бывшего СССР, на сегодняшний день здесь имеется немного работ, посвященных мультикультурной литературе США. Американская еврейская литература, в отличие от других этнических литератур (афроамериканской, азиатско-американской, чиканос, коренных американцев), до сих пор остается на периферии отечественного литературоведения. Она упоминается в ряде исследований, как, например, в монографии М.В. Тлостановой. В вузовском

учебнике по истории литературы США 2000 года Б.А. Гиленсон посвятил один из параграфов в главе о мультикультурализме еврейской литературе. Он акцентировал внимание на признанных классиках – С. Беллоу, И. Башевисе-Зингере, Б. Маламуде, Ф. Роте, Дж. Хеллере. Хотя учебник не может служить примером научного исследования, наличие в нем материалов о еврейской литературе наравне с афроамериканской, чиканос, азиато-американской, индейской и т.п. кажется нам важным и необходимым. В последние годы к еврейской литературе США в своих статьях часто обращается Н.А. Высоцкая.

Среди отечественных исследований последнего времени есть работы, посвященные творчеству отдельных авторов. В 2006 году нами была защищена кандидатская диссертация на тему «Этническое своеобразие романов Ф. Рота», а в 2009 году вышла монография под таким же названием. Несмотря на то, что Ф. Рот сегодня является ведущим американским автором, а его романы активно переводятся на русский язык и переиздаются, эта монография в нашей стране остается единственным трудом о его творчестве.

Имеются работы по творчеству классиков еврейской литературы США: монография М.К. Бронич о С. Беллоу, И.А. Бельцер о Б. Маламуде, диссертация А.Н. Салимова о творчестве Дж. Хеллера. Известный российский литературовед, один из ведущих специалистов по американской литературе А.М. Зверев является автором рецензий и статей о творчестве американских еврейских писателей. Его рецензия на первый перевод рассказов В. Аллена – редкий в нашей стране критический отклик на литературное творчество известного комика. Произведениям Дж.С. Фоера посвящены несколько отдельных статей в российских и украинских литературоведческих журналах, а творчество Х. Потока, М. Чабона, А. Гудман и Н. Краусс пока не получило критической оценки в нашей стране, однако к ним сейчас обращаются украинские исследователи, в том числе Н.А. Высоцкая и Т.Н. Денисова.

Нельзя не отметить, что произведения молодых писателей, созданные в последнее десятилетие, уже переведены на русский язык. Переводятся также и произведения, которые в США уже стали классикой, например, роман

Х. Потока «Избранник», вышедший в России в 2013 году. В 2013–2014 годах отечественному читателю стали доступны сборники рассказов В. Аллена. Эти факты свидетельствует не только о востребованности самих авторов, но и об актуальности тех проблем, которые они отражают в своем творчестве, а также о желании наших издателей познакомить отечественного читателя с новейшими тенденциями в литературе США.

**Новизна исследования.** Данная работа является первым в нашей стране исследованием еврейской литературы как одного из важнейших этических сегментов в современной литературе США. В отечественном литературоведении активно изучаются афроамериканская литература, чиканос, индейская, китайская и т.д., однако еврейская, будучи одной из наиболее обширных и высокоразвитых, до сих пор остается практически неисследованной, хотя творчество еврейских писателей США хорошо известно российскому читателю. Некоторые произведения знакомы широкой публике по экранизациям (как, например, роман Дж.С. Фоеера «Полная иллюминация»). В связи с этим представляется необходимым дать общую характеристику эволюции американской еврейской литературы в историко-литературном контексте и проследить преемственность различных поколений писателей.

В данной работе впервые в отечественном литературоведении рассматривается отражение еврейской этнической специфики в рамках национальной литературы США, а также в отечественный литературоведческий обиход вводится ряд имен, представляющих новейшую литературу.

Хотя в американском литературоведении имеется достаточное количество работ по еврейской литературе и творчеству отдельных авторов, исследователи не обращаются к преемственности поколений, развитию тенденций и переосмыслению традиций, заложенных в творчестве классиков XX столетия. Этот аспект является основным в данной работе, так как мы впервые прослеживаем эволюцию творчества писателей на рубеже столетий, выделяя два поколения и прослеживая преемственность и трансформацию американской еврейской литературной традиции.



### **Положения, выносимые на защиту:**

1. Период второй половины XX – начала XXI веков становится новым этапом в развитии американской еврейской литературы. Выделяются старшее и молодое поколения писателей, и показывается преемственность традиций и их переосмысление в связи с исторической ситуацией и новыми социокультурными явлениями.

2. В творчестве еврейских писателей происходит переосмысление этнических стереотипов, связанных с религией, бытом, традициями, которые трансформируются на фоне американских реалий.

3. Современные еврейские писатели США дают свою интерпретацию национальным идеологемам – «американской мечте», self-made man, а также традиционным национальным символам и особенностям мировоззрения.

4. Тема Холокоста является одной из важнейших в творчестве современных американских еврейских писателей, как и во всей западной литературе после Второй мировой войны. Однако именно у американских писателей трагические события показываются не с позиций жертв, а с точки зрения сочувствующих современников и свидетелей. Отмечается, что старшее поколение писателей изображает трагедию в реалистическом ключе и оказывается близко к документализму в художественной прозе, тогда как молодое склонно к постмодернистской интерпретации тех же событий.

5. Тема литературного творчества и образ еврейского писателя являются формой саморефлексии, ответом на вопрос, что означает быть еврейским писателем в США. Обращение к этой теме связано с проблемой канона и определения литературных авторитетов как в современной литературе США в целом, так и в американской еврейской литературе в частности.

6. В произведениях американских еврейских писателей возникает особый вид юмора, представляющий собой синтез традиционного еврейского и национального американского.

**Теоретическая значимость работы** состоит в восполнении пробела в отечественной американистике, связанного с изучением еврейской

литературы, представляющей собой значительный пласт в литературе США XX–XXI столетий. Его исследование позволяет составить более полноценную картину развития мультикультурализма в американской литературе.

**Практическая значимость работы** заключается в том, что в литературоведческий обиход вводится значительный пласт материала, важный для понимания современного литературного процесса США. Он может быть использован в преподавании курсов по американской литературе, а также спецкурсов по мультикультурализму. Исследование может быть полезным для специалистов в смежных областях американистики, например, ультурологи и истории.

**Соответствие содержания диссертации паспорту научной специальности.** Диссертационное исследование выполнено в соответствии со следующими пунктами паспорта специальности 10.01.03 – Литература народов стран зарубежья (литература США):

1. Периодизация мирового литературного процесса; проблемы стадильности в эволюции литератур Запада и Востока; этапы развития ведущих национальных зарубежных литератур;

2. Проблемы историко-культурного контекста, социально-психологической обусловленности возникновения выдающихся художественных произведений;

3. История и типология литературных направлений, видов художественного сознания, жанров, стилей, устойчивых образов прозы, поэзии, драмы и публицистики, находящих выражение в творчестве отдельных представителей и писательских групп.

**Апробация работы.** Основные положения диссертации отражены в монографиях, статьях, тезисах. Они излагались в качестве докладов на более чем 20 международных конференциях, в том числе конференциях Европейской ассоциации американских исследований в г. Дублине (Ирландия) и г. Гааге (Нидерланды), Международных Зверевских чтениях в РГГУ, г. Москва, Международных конференциях Белорусской ассоциации американских

исследований в г. Минске, Международных конференциях в г. Саутгемптоне (Великобритания), г. Задар (Хорватия), г. Флоренции (Италия), на Международных филологических конференциях в г. Санкт-Петербурге, Международных конференциях «Синтез документального и художественного в литературе и искусстве» и «Национальный миф в литературе и культуре» в г. Казани, а также на всероссийских и республиканских конференциях.

**Структура работы.** Работа состоит из введения, четырех глав, заключения и списка литературы, включающего 389 наименований художественной и научно-критической литературы, более 150 из них – на английском языке.

## **ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ**

Во **Введении** обосновываются актуальность и новизна исследования, определяются его цели и задачи, методологическая база, объект и предмет, обозначается его теоретическая и практическая значимость, формулируются основные положения, выносимые на защиту.

**Первая глава** «Место еврейской литературы в художественном процессе США», состоящая из двух параграфов, посвящена общим вопросам существования еврейской литературы как одного из этнических сегментов мультикультурной литературы США. В первом параграфе первой главы «Этнический компонент американского мультикультурализма» прослеживаются основные этапы развития американской культурной парадигмы от «плавильного котла» до формирования концепции мультикультурализма, подразумевающей равноправное сосуществование различных расовых, этнических, гендерных, социальных и прочих элементов.

Отмечается, что со времени основания Соединенных Штатов Америки как государства их культура противопоставлялась европейской. Новый Свет казался более открытым и просторным, а также готовым к современным тенденциям и восприятию всего прогрессивного. Это в значительной степени повлияло на формирование национальной идентичности. Расовое и этническое

разнообразие, полиэтнический состав населения, феномен «американской мечты», неравномерное развитие регионов, фронтير определяют сознание американцев по сегодняшний день. Все это обусловило специфику развития американской литературы во второй половине XX – начале XXI столетия.

Указывается, что развитие мультикультурализма в литературе находится под влиянием исторических процессов в США XX–XXI столетий, среди которых массовая иммиграция, последствия Второй мировой войны, молодежные бунты 60-х, движение за равные гражданские права и против войны во Вьетнаме, холодная война, террористическая атака на США 11 сентября 2001 года.

Применительно к литературе мультикультурализм подразумевает расовое и этническое разнообразие, складывающееся в национальную парадигму на основе национальной идеологии. С позиций культурного плюрализма сегодня ведутся исследования современной литературы США, что подчеркивают как зарубежные ученые (Д.Дж. Франко, Е.М. Бадик, Н.А. Высоцкая и другие), так и отечественные (М.В. Тлостанова). Особое внимание уделяется изучению творчества писателей, принадлежащих к расовым и этническим группам. Уже с 60-х годов XX века речь идет о соответствующих сегментах в американской литературе.

Расовые и этнические литературы США находятся в тесной связи с историей и социальными сдвигами в обществе, что стало причиной их неравномерного развития. Так, например, афроамериканская литература вышла на мировой уровень в первой трети XX века, тогда как литература коренных американцев сегодня находится на пути к своему пику. То же происходит и с этническими литературами: еврейская давно существует и завоевала мировое признание, чиканос сегодня является одной из наиболее перспективных, индийская, арабская и некоторые другие развиваются.

В данном параграфе также рассматривается терминологическая специфика в определении этнических литератур в русском и английском языках. Так, в США в основном принято ставить на первое место этническую

принадлежность писателя, а на второе – национальную (например, Chinese American author, Jewish American author). В русском языке применяются различные варианты, но наиболее распространенным для этнических литератур является тот, в котором на первом месте стоит национальная принадлежность (американская китайская, американская еврейская литература). Другой вариант обозначения – этническая (ирландская, еврейская и т.д.) литература США.

Таким образом, в первом параграфе создается теоретическая база для последующего анализа этической специфики еврейского компонента в современной мультикультурной литературе США.

**Во втором параграфе первой главы «Основные закономерности развития еврейской литературы США»** рассматривается специфика еврейской культуры в Америке и, как следствие, формирование феномена американской еврейской литературы и ее характерные черты.

Отмечаются исторические предпосылки, повлиявшие на формирование современной еврейской культуры, такие как дискриминация евреев в Восточной Европе, в особенности в Российской империи, существование черты оседлости, погромы, массовая эмиграция на рубеже веков, «еврейские процессы», Вторая мировая война и Холокост.

Основной акцент делается на формировании и функционировании этнических стереотипов как основных факторов, определяющих специфику еврейской литературы: выделяются самые распространенные стереотипные образы.

Особо отмечается, что, хотя на протяжении многих столетий принадлежность к еврейству была связана исключительно с иудаизмом, сегодня религия не является формирующим и доминирующим фактором еврейской идентичности, что находит свое отражение в творчестве писателей.

Далее речь идет о критериях отнесения того или иного писателя к еврейской литературе, так как само понятие «еврейская литература» до сих пор предстает как неоднозначное и дискуссионное, что связано со спецификой истории народа, его миграцией по миру с древнейших времен, вековыми

преследованиями, отсутствием собственного государства вплоть до середины XX века, множеством субэтнических групп, а также отсутствием единого языка.

Делается вывод о том, что сформулировать единственный универсальный критерий принадлежности писателя к еврейской литературе оказывается невозможным и следует говорить о сложном комплексе культурных представлений, особенностях мировоззрения и этнической самоидентификации. Утверждается, что автора можно считать еврейским писателем не только по его этническому происхождению, отражению еврейской проблематики в произведениях, но и по определенному взгляду на эти проблемы. Это взгляд «изнутри», который определяется личной причастностью писателя и его произведений к еврейской культуре, ее пониманием и ощущением себя ее частью. При этом еврейская составляющая является смыслообразующим, сюжетообразующим, конфликтообразующим фактором и влияет на поэтику произведения. В такой ситуации наличие еврейских характеров также неизбежно. Таким образом, если из исследуемых произведений убрать еврейскую составляющую, оно «развалится» на всех уровнях: сюжетном, системы персонажей, поэтики, тематики и проблематики.

На основе этих выводов определяется круг писателей, которых называют американскими еврейскими, а также тех, чье творчество отчасти можно отнести в этой категории. Выделяются основные темы и конфликты, характерные для современной еврейской литературы США.

Делается вывод о том, что в американской еврейской литературе возникает ряд специфических черт, связанных с проблемами идентичности, пограничного сознания, особенностями мировосприятия. Все это определяет ее уникальность и отделяет от других еврейских литератур.

**Во второй главе** «Американское» и «еврейское» в художественном мире писателей США рубежа XX–XXI веков», состоящей из трех параграфов, разворачиваются теоретические положения, выдвинутые в первой. **В первом параграфе** второй главы «Преодоление еврейских стереотипов» речь идет о том, каким образом существующие с давних времен стереотипы о евреях

обыгрываются и трансформируются в произведениях американских еврейских писателей.

Определяются основные темы, раскрывая которые, авторы используют стереотипы, преодолевая их, в то же время создают новые на основе американских реалий. Среди наиболее распространенных тем выделяются темы семьи и религии.

При анализе произведений Х. Потока, Ф. Рота, Дж. Хеллера, А. Гудман подчеркивается, что стереотипы о евреях, а также созданные самими евреями, становятся доминирующей формой отражения еврейской тематики и проблематики.

Выделяются типичные для этих авторов образы: хасида, раввина, еврейской мамы («аидише маме») и отца-неудачника, еврея-иммигранта и т.д.

Делается вывод о том, что художественное переосмысление стереотипов приводит авторов к новому уровню восприятия жизни евреев в современной Америке; это, в свою очередь, стимулирует новый виток в развитии американской еврейской литературы как самостоятельного сегмента национальной литературы на рубеже веков и тысячелетий.

**Во втором параграфе второй главы «Американская национальная идеология в произведениях еврейских писателей США»** говорится об интерпретации и трансформации американской национальной истории, традиций и ценностей на еврейском материале.

Анализируются поздние романы Ф. Рота, входящие в «Американскую трилогию», роман Дж. Хеллера «Голд, или Не хуже золота», рассказы Г. Пейли и С. Озик, роман М. Чабона «Приключения Кавалера и Клея».

При описании быта, повседневности писатели показывают, как американские реалии входят в жизни евреев. Бейсбол, фастфуд, обустройство дома становятся символами американского образа жизни, к которому стремятся евреи в попытках преодолеть иммигрантские стереотипы и установки.

От изображения бытовых явлений писатели переходят к более масштабным национальным феноменам. Особое внимание уделяется

«американской мечте». Введенное Ф. Ротом в одноименном романе ироническое понятие «американская пастораль» применяется и к произведениям других авторов, изображающих трансформацию этого феномена на примере жизни американских евреев во второй половине XX столетия.

**Третий параграф второй главы** «Трагедия Холокоста в интерпретации американских еврейских писателей» посвящен специфике изображения страшнейшей трагедии XX столетия. Эту тему так или иначе затрагивают все писатели.

Здесь особо подчеркивается роль документа в художественном произведении. В качестве примера приводится дневник Анны Франк, который не только стал одним из главных свидетельств преступлений нацистов, но и вдохновил писателей на создание литературных произведений.

У двух поколений писателей выделяются разные способы раскрытия темы Холокоста: «взгляд со стороны», осознание ответственности и преодоление комплекса «вины выжившего» – у современников событий; концентрация на проблеме коллективной памяти, сформировавшейся на основе травматического опыта – у молодых авторов; непосредственное изображение трагических событий с разной степенью включенности документа – у обоих поколений.

Подчеркивается жанровое разнообразие произведений о Холокосте – от близости к «концлагерному роману» у С. Озика до альтернативной истории у Ф. Рота, постмодернистского романа-квеста у Дж.С. Фоера и сочетания жанровых форм у Н. Краусс, а также элементов комикса, приближающего произведение к массовой литературе, у М. Чабона.

С помощью различных художественных средств писатели показывают, как Холокост становится воплощением истории еврейского народа. Он замещает собой религию: если до катастрофы объединяющим фактором для евреев всего мира, несмотря на разницу в языках, менталитете, образе жизни, был иудаизм, то после Второй мировой войны его заменяет коллективная память о трагедии.



Для американских еврейских писателей характерен специфический взгляд на Холокост – не с позиций жертв, а с позиций свидетелей, что зачастую обеспечивает большую объективность в интерпретациях и оценках трагедии. Особенно это касается писателей молодого поколения, для которых, благодаря эстетике постмодернизма, сняты многие запреты и табу в изображении событий. При этом масштабы трагедии не преуменьшаются, а напротив, становятся более очевидными. Трагедия оказывается фактором коллективной памяти, передавшейся поколениям детей и внуков ее свидетелей.

**Третья глава** «Еврейский писатель в Америке» состоит из трех параграфов и имеет преамбулу, где представлен круг проблем, которые будут подняты в параграфах. Отмечается, что оформление еврейской литературы США в самостоятельный сегмент в рамках мультикультурного литературного процесса подняло вопрос о том, что означает быть еврейским писателем в США.

Создание образов писателей выделяется как отличительная черта современной американской еврейской литературы. Возникает два типа персонажей-писателей: вымышленный (наиболее встречающийся и чаще всего несущий в себе автобиографические черты) и реально существующий (зачастую в тех произведениях, которые можно охарактеризовать как non-fiction, но иногда и в художественных текстах).

**В первом параграфе третьей главы** «Эволюция образа еврейского писателя» прослеживается процесс возникновения и развития писательских образов в еврейской литературе США. Подчеркивается, что традиция создания образа еврейского писателя идет от классиков еврейской литературы (в первую очередь, Шолом-Алейхема) и продолжает развиваться на рубеже XX–XXI столетий.

Анализируются различные типы творческих личностей в произведениях Дж. Хеллера, Дж. С. Фоера, С. Озик, Н. Краусс, М. Чабона.

В процессе исследования становится очевидно, что тема формирования творческой личности возникает у многих авторов. Она пересекается с темой этнической идентичности, и в результате появляются образы американских еврейских писателей, создание которых становится способом саморефлексии.

Каждый из героев-писателей отвечает определенным критериям: он не только осознает себя евреем (иногда это осознание происходит не сразу, а в процессе преодоления внутренних противоречий или под влиянием обстоятельств), но и отражает этническую специфику в своих произведениях. Причастность к истории, поиск корней, осознание себя евреем становится необходимым условием становления еврейского писателя. Однако все герои являются американцами, и их американский опыт играет не менее, а иногда и более важную роль в их личностном и творческом становлении.

**Второй параграф третьей главы** «Проблема канона и традиции еврейской литературы в произведениях С. Озик и Ф. Рота» посвящен творчеству двух наиболее значимых современных американских еврейских писателей старшего поколения.

Отмечается, что определение канона для еврейской литературы остается практически неразрешимой проблемой, так как не существует и не может существовать единого литературного пространства, создаваемого общим языком или национальной (не этнической) принадлежностью. В то же время существует еврейский дискурс, который является общим для писателей. Он определяется их мировоззрением, диктующим особый подход к еврейской тематике и проблематике. В связи с этим у самих авторов возникает потребность в определении эталона еврейского писателя. Эта проблема становится одной из важнейших в творчестве Ф. Рота и С. Озик. Причем, если С. Озик в ее решении прибегает к публицистическому жанру эссе («Невозможность быть Кафкой», «Кому принадлежит Анна Франк?», «Исаак Бабель и вопрос идентичности», «Исаак Бабель: “Не дали закончить”»), то Ф. Рот почти всегда остается в границах художественной литературы (романы «Профессор желаний», «Грудь», «Литературный негр», «Моя мужская правда», эссе «Глядя на Кафку»).

Литературный образ еврейского писателя для С. Озик и Ф. Рота, прежде всего, связан с проблемой самоидентификации. Они являются представителями современной американской литературы, пишущими на английском языке, при

этом этническая принадлежность для них не менее важна. Поэтому они выбирают в качестве своих литературных ориентиров авторов со сложной гибридной идентичностью – Ф. Кафку, И. Бабея, а также Анну Франк, говоря о ее дневнике как литературном произведении.

**Третий параграф третьей главы** озаглавлен «Американский еврейский писатель как сквозной образ в творчестве Ф. Рота».

Ф. Рот сделал тему формирования и эволюции писательской личности основной в своем творчестве 1970–2000-х годов. Он создал цельные и глубокие образы еврейских писателей в произведениях, которые можно разделить на два цикла: в одном протагонистом является Дэвид Кепеш, в другом – Натан Цукерман. Оба персонажа в разной степени автобиографичны. В трех романах о Кепеше автор лишь упоминает его еврейское происхождение, но не акцентирует внимания на этнических аспектах, в отличие от цикла о Натане Цукермане, где еврейская составляющая выходит на первый план. Натан – «второе я» Ф. Рота. Хотя каждый роман о нем самостоятелен по сюжету и композиции, собранные вместе они представляют собой цикл, в котором в хронологическом порядке показана жизнь и профессиональная деятельность героя, а центральной темой является формирование и развитие личности американского еврейского писателя.

Создание литературного образа писателя становится формой саморефлексии. При этом авторы используют различные методы: они берут за основу факты собственной жизни для создания автобиографических персонажей; анализируют биографии и творчество известных авторов и переносят их образы в художественные и публицистические произведения. Все это позволяет им рассмотреть проблемы творческой и этнической идентичности, что приводит к возникновению эталона еврейского писателя.

**Четвертая глава** диссертационной работы «Юмор как отражение этнической идентичности в литературе» состоит из трех параграфов. Она посвящена комическому как одному из важнейших аспектов поэтики произведений американских еврейских авторов.

**В первом параграфе четвертой главы** «Традиции еврейского юмора в произведениях американских еврейских писателей» прослеживается трансформация традиции «смеха сквозь слезы» от классиков еврейской литературы (прежде всего, авторов, писавших на идише) к современным американским писателям.

Отмечается, что литературный еврейский юмор связан с фольклором, еврейским анекдотом, главным признаком которого является сочетание остроумия и горькой иронии. В прошлом юмор становился для евреев способом преодоления страшной реальности.

В силу рассеяния евреев по миру их юмор приобрел черты, свойственные юмористической традиции страны проживания, и впитал в себя ее внутреннюю культуру вместе со стереотипами.

Американские писатели второй половины XX века перенимают характерные черты юмора классиков еврейской литературы, добавляя к ним специфику американского менталитета, национальных ценностей и стереотипов. Специфический юмор, переходящий в сатиру, характерен для произведений Х. Потока, Дж. Хеллера, Ф. Рота, С. Озика и Г. Пейли, которые по большей части вписываются в реалистическую традицию и отражают жизнь евреев США и их интеграцию в американскую культуру. Комическое в их произведениях – результат синтеза традиций еврейского и американского национального юмора. С одной стороны, это «смех сквозь слезы», грустная и трогательная ирония, вызывающая сочувствие; а с другой – грубоватая откровенность, свойственная американскому «дикому» юмору, идущему от Марка Твена.

**Второй параграф четвертой главы** «Поэтика абсурда в рассказах Вуди Аллена» полностью посвящен литературному творчеству американского комика. Формально он принадлежит к старшему поколению современных авторов, однако относится к третьему поколению иммигрантов, и его менталитет далек от образа мыслей европейских евреев. Таким образом, его творчество занимает промежуточную позицию. В мировоззренческом плане он

оказывается на стыке иммигрантского сознания и американской национальной парадигмой. В художественном плане его литературные произведения также оказываются на стыке различных эстетических систем: реалистической и постмодернистской. В своем творчестве В. Аллен тяготеет к эстетике «школы черного юмора».

Отличительной чертой литературного творчества В. Аллена, выделяющей его из ряда остальных писателей, становится особый вид комизма, позволяющий отчасти относить его произведения к литературе абсурда. Американская действительность в его рассказах оказывается странной, хаотичной и непознаваемой, а потому смешной. В ней нарушены причинно-следственные связи, события не поддаются логическому осмыслению, откровенная нелепость преподносится как мудрость, и наоборот; случаются невероятные события; иногда фигурируют волшебники и маги, переносящие героев в мир, порожденный их же фантазиями. Взаимодействие двух миров – реального и воображаемого – стало типичным мотивом в его литературном и кинематографическом творчестве.

Выделяются типичные для автора элементы поэтики и тематики: топос Нью-Йорка, образ «городского невротика», неожиданные повороты сюжета, гипербола, абсурд, пародия.

С одной стороны, В. Аллен поднимает те же проблемы, что и другие американские еврейские писатели его поколения. С другой – чаще всего лишь начало его рассказов выглядит более или менее серьезно, а по мере развития сюжета все неизбежно превращается в фарс, заставляя читателя с иронией взглянуть на ситуацию, какой бы серьезной она ни была. Создается своеобразный защитный механизм, помогающий преодолеть отчуждение и ощущение себя иным в американском обществе. Таким образом, в рассказах В. Аллена реализуется принцип «смеха сквозь слезы» как основной черты еврейского юмора, где комическое выступает как способ преодоления страха.

**В третьем параграфе четвертой главы «Постмодернистский трагифарс в романах Дж.С. Фоера и М. Чабона» анализируются постмодернистские**

произведения двух значимых современных писателей, относящихся в молодому поколению. На примере романов «Полная иллюминация» Дж.С. Фоера и «Приключения Кавалера и Клея» и «Союз еврейских полисменов» М. Чабона показывается, как писатели используют «карнавальный» смех, соединяют очевидно трагическое и абсолютно комическое начала, что во многом вписывается в традицию американской «школы черного юмора», ставшей характерной национальной чертой американского литературного постмодернизма, снявшей многие табу. Постмодернизм позволил в комическом ключе описывать события Холокоста, как это делают Дж.С. Фоер и М. Чабон. Их романы ставятся в один ряд не только потому, что они написаны американскими еврейскими авторами в начале XXI века. Смешение жанров, интертекстуальность, обыгрывание стереотипов массовой культуры, фрагментарность повествования и другие приемы позволяют авторам трансформировать комическое в трагическое. Таким образом, в романах представлена постмодернистская интерпретация событий еврейско-американской истории, которой они придают черты трагифарса.

Делается вывод о том, что в целом, в произведениях американских еврейских авторов второй половины XX – начала XXI веков прослеживается эволюция комической традиции, в основе которой черты как этнического еврейского юмора, так и национального американского. В произведениях писателей нового поколения в полной мере проявляются постмодернистские тенденции, происходит переосмысление не только событий прошлого, в частности еврейской истории, но и современной ситуации, продиктованной реалиями нового века и тысячелетия.

В **Заключении** представлены основные научные результаты исследования. Отмечается, что вторая половина XX – начало XXI веков становится периодом взлета в американской еврейской литературе. На протяжении прошлого столетия она активно развивалась и приобрела особый статус среди этнических сегментов мультикультурной литературы США. Отражение специфики мировосприятия, переосмысление и преодоление

стереотипов национального и этнического сознания обеспечивает самобытность американской еврейской литературы, делая ее уникальным явлением. Писатели, создающие свои произведения в это время, имеют сложную гибридную идентичность. Все они родились в США и представляют второе или третье поколение иммигрантов, то есть их менталитет – типично американский со всеми национальными стереотипами. В то же время еврейские традиции и порожденные ими стереотипы, передававшиеся от предков, живших в Европе и эмигрировавших в США, оказывают сильное влияние на их мировоззрение. Это влияние наиболее значительно у тех, кто ближе к поколению иммигрантов, то есть у писателей старшего возраста, которые вступили в литературу в 60–е годы XX века.

На первый план в отражении этнической специфики в творчестве американских еврейских писателей выходят идейно-тематические аспекты.

Х. Поток, Ф. Рот, Дж. Хеллер, С. Озик и Г. Пейли обыгрывают еврейские стереотипы, среди которых представление о религиозном еврее, традиционные черты характера, приписываемые евреям, стремление к обособленности и «местечковый» образ жизни. Преодоление этих стереотипов происходит с помощью юмора, иронии и гротеска. На основе уже известных стереотипов американские писатели создают новые образы евреев, раскрывая, в первую очередь, темы семьи и религии.

Тема Холокоста, типичная для всех еврейских писателей, получает особую интерпретацию в их произведениях. Представители старшего поколения, современники трагических событий, изображают их «со стороны». Евреи США не были жертвами нацизма, поэтому, с одной стороны, переосмысление произошедшего происходит у них с позиций свидетелей. Но с другой – они остро осознают свою причастность к трагедии и особое положение, благодаря которому они не стали жертвами нацизма. Писатели молодого поколения в силу возраста отдалены от реальных событий. Они не были их современниками и воспринимают трагедию через рассказы предыдущих поколений, уже открытые документы и свидетельства, а также

художественную литературу и кино на их основе. Поэтому Холокост в их интерпретации предстает как мифологизированная история, миф XX столетия. При этом трагическая сущность событий не только не теряется, но и усиливается, так как выражается в основном средствами постмодернистской поэтики.

Характерной чертой современной еврейской литературы США является обращение к теме литературного творчества и образу еврейского писателя, которая, в свою очередь, порождает вопрос о литературном каноне и авторитетах. В качестве эталонов еврейского писателя избираются личности со сложной идентичностью, писатели мирового масштаба – Франц Кафка и Исаак Бабель. В один ряд с ними ставится Анна Франк, изображенная не столько как символ Холокоста, но как писательница, чей талант не смог раскрыться из-за трагедии.

Специфической чертой поэтики еврейской литературы является юмористическая традиция «смеха сквозь слезы». У американских писателей она соединяется с национальной юмористической традицией. В результате этого синтеза возникает особый вид комизма, с одной стороны, грустный и трогательный, с другой – гротескный, доходящий до абсурда.

Таким образом, американская еврейская литература, оставаясь частью национальной мультикультурной литературы США, представляет собой отдельный уникальный феномен. Она кардинально отличается от других еврейских литератур, так как является результатом синтеза восточно-европейской еврейской традиции и характерных черт литературы США.

Будучи одним из этнических сегментов мультикультурной литературы, еврейская все же стоит особняком. Она развивалась на протяжении всего XX столетия, а на рубеже веков стала одним из наиболее ярких примеров проявления этнической специфики как части национальной. В зависимости от поколения, к которому принадлежит писатель, превалирующей оказывается реалистическая или постмодернистская эстетическая система. Так, к реализму однозначно относится творчество Х. Потока, Г. Пейли и С. Озик. Взгляды



Дж. Хеллера и Ф. Рота эволюционировали в ходе их творческой деятельности, и в ней очевидными оказываются как черты реалистической, так и постмодернистской поэтики. В. Аллен занимает промежуточную позицию как с точки зрения «поколенческой» классификации, так и в использовании приемов постмодернизма. М. Чабон, Дж.С. Фоер и Н. Краусс представляют поколение современных постмодернистов, соединяя в своем творчестве черты «высокой» и массовой литературы.

**По теме диссертации опубликованы следующие работы**

**в периодических изданиях,**

**рекомендованных ВАК Министерства образования и науки РФ:**

1. Карасик, О.Б. Художественное своеобразие романа М. Чабона «Приключения Кавалера и Клея» / О.Б. Карасик // Вестник Ленинградского государственного университета им. А.С. Пушкина. – 2014. – № 1. – Т. 1. Филология. – С. 78–86.
2. Карасик, О.Б. Образ Америки в романах Майкла Чабона / О.Б. Карасик // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – 2014. – № 3. – Ч. 1. – С. 91–94.
3. Карасик, О.Б. Язык как способ отражения этнической идентичности в произведениях современных американских еврейских писателей / О.Б. Карасик // Филология и культура. – 2013. – № 4. – С. 193–197.
4. Карасик, О.Б., Несмелова О.О. Образ Анны Франк в массовой культуре: фикционализация личности / О.Б. Карасик, О.О. Несмелова // Филология и культура. – 2014. – № 3. – С. 157–162.
5. Карасик, О.Б. Другая Америка: еврейская община Нью-Йорка в романе Хаима Потока «Избранник» / О.Б. Карасик // Ученые записки Казанского государственного университета. Серия: Гуманитарные науки. – 2014. – Кн. 2. – Т. 156. – С. 198–205.
6. Карасик, О.Б. Особенности сатиры Дж. Хеллера в романе «Голд, или Не хуже золота» / О.Б. Карасик // Вопросы современной науки и практики. – 2013. – № 4. – С. 132–140.

7. Карасик, О.Б. Традиции еврейского юмора в произведениях американских писателей второй половины XX века / О.Б. Карасик // Вестник Тамбовского ун-та. – 2013. – Вып. 9. – С. 218–225.
8. Карасик, О.Б. Фашизм в Америке: антиутопия С. Льюиса и альтернативная история Ф. Рота / О.Б. Карасик // Вестник Челябинского государственного педагогического университета. – 2013. – № 4. – С. 288–298.
9. Карасик, О.Б. О Холокосте средствами постмодернизма (романы Дж.С. Фоера «Полная иллюминация» и Н. Краусс «Хроники любви») / О.Б. Карасик // Известия Самарского научного центра РАН. – 2013. – № 2. – С. 181–186.
10. Карасик, О.Б. Семейная история, превращенная в роман: «По наследству» Ф. Рота / О.Б. Карасик // Филология и культура. – 2012. – № 4. – С. 189–193.
11. Карасик, О.Б. От «американской мечты» к «американской трагедии»: трилогия Ф. Рот / О.Б. Карасик // Вестник Татарского государственного гуманитарно-педагогического университета. – 2011. – № 2. – С. 166–171.
12. Карасик, О.Б. «Американская мечта» в романах Ф. Рота / О.Б. Карасик // Ученые записки Казанского государственного ун-та. Серия: Гуманитарные науки. – 2011. – Т. 153. – Кн. 2. – С. 210–219.
13. Карасик, О.Б. «Смех сквозь слезы» Дж.С. Фоера / О.Б. Карасик // Вестник Татарского государственного гуманитарно-педагогического университета. – 2011. – № 1. – С. 247–252.
14. Карасик, О.Б. «Жалость» Тони Моррисон: идейно-художественное своеобразие романа / О.Б. Карасик // Вестник Татарского государственного гуманитарно-педагогического университета. – 2010. – № 2. – С. 152–155.
15. Карасик, О.Б. Взаимодействие расового и этнического компонентов в современной литературе США / О.Б. Карасик // Вестник Татарского государственного гуманитарно-педагогического университета. – 2010. – № 1. – С. 64–68.
16. Карасик, О.Б. К вопросу о мультикультурализме в современной литературе США / О.Б. Карасик // Вестник Пятигорского государственного лингвистического университета. – 2009. – № 4. – С. 218–221.

17. Карасик, О.Б. Романы Филипа Рота: к вопросу об автобиографизме творчества / О.Б. Карасик // Вестник Московского государственного областного университета. Серия: Русская филология. – 2009. – № 4. – С. 148–152.

**в издании, индексируемом в базе данных Scopus:**

18. Karasik, O., Nizamieva, L., Vasilieva V. L'Holocauste dans les oeuvres des écrivains américains contemporains: le regard postmoderne / O. Karasik, L. Nizamieva, V. Vasilieva // Journal of Language and Literature. – 2014. – Vol.5. – # 3. – P. 9–16.

**в других изданиях:**

19. Карасик, О.Б. Маламуд, Бернард / О.Б. Карасик // Большая Российская энциклопедия: в 30 т. / председатель науч.-ред. совета Ю.С. Осипов; отв. Ред. С.Л. Кравец. – М.: Большая Российская энциклопедия. – Т. 18: Ломоносов – Манизер, 2011. – С. 629.

20. Карасик, О.Б. Оз, Амос / О.Б. Карасик // Большая Российская энциклопедия: в 30 т. / председатель науч.-ред. совета Ю.С. Осипов; отв. ред. С.Л. Кравец. – М.: Большая Российская энциклопедия. – Т. 23: Николай Кузанский – Океан. – 2013. – С. 722.

21. Карасик, О.Б. Джером Дэвид Сэлинджер – Джонатан Сафран Фоер / О.Б. Карасик // Америка: литературные и культурные отображения. Коллективная монография / под ред. О.Ю. Анцыферовой. – Иваново, 2012. – С. 360–367.

22. Карасик, О.Б. Филип Рот, «Факты: автобиография романиста»: стилизация документального жанра / О.Б. Карасик // Синтез документального и художественного в литературе и искусстве: сб. статей и материалов международной научной конференции. – Казань, 2007. – С. 70–75.

23. Карасик, О.Б. Non-fiction в художественной структуре романа Филипа Рота «Операция Шейлок. Признание» / О.Б. Карасик // Синтез документального и художественного в литературе и искусстве: сб. статей и материалов II международной научной конференции. – Казань, 2009. – С. 327–332.

24. Карасик, О.Б. История США XX века в романах Филипа Рота / О.Б. Карасик // Синтез документального и художественного в литературе и искусстве: сб. статей и материалов III международной научной конференции. – Казань, 2011. – С. 46–50.
25. Карасик, О.Б. Филип Рот: миф о писателе / О.Б. Карасик // Американские культурные мифы и перспективы восприятия литературы США: сб. статей. – М., 2011. – С. 122–129.
26. Карасик, О.Б. Американская идентичность в трилогии Филипа Рота / О.Б. Карасик // Американцы в поисках идентичности: сб. статей. – М., 2013. – С. 91–98.
27. Карасик, О.Б. Роман Филипа Рота «Людское клеймо»: новый взгляд на старые проблемы / О.Б. Карасик // Татьянанин день: сб. статей и материалов третьей республиканской научно-практической конференции «Литературоведение и эстетика в XXI веке («Татьянин день»)). – Казань, 2006. – С. 100–104.
28. Карасик, О.Б. Постмодернистские тенденции в романах Филипа Рота / О.Б. Карасик // Татьянанин день: сб. статей и материалов четвертой республиканской научно-практической конференции «Литературоведение и эстетика в XXI веке («Татьянин день»)). – Казань, 2007. – С. 119–125.
29. Карасик, О.Б. Филип Рот – писатель и персонаж (по роману «Операция Шейлок» / О.Б. Карасик // Татьянанин день: сб. статей и материалов пятой республиканской научно-практической конференции «Литературоведение и эстетика в XXI веке («Татьянин день»)). – Казань, 2008. – С. 151–156.
30. Карасик, О.Б. Эволюция образа писателя в романах Филипа Рота / О.Б. Карасик // Татьянанин день: сб. статей и материалов шестой республиканской научно-практической конференции «Литературоведение и эстетика в XXI веке («Татьянин день»)). – Казань, 2009. – С. 115–120.
31. Карасик, О.Б. Элементы трагифарса в романах Джонатана Сафрана Фоера / О.Б. Карасик // Татьянанин день: сб. статей и материалов восьмой республиканской научно-практической конференции «Литературоведение и эстетика в XXI веке («Татьянин день»)). – Казань, 2011. – С. 157–162.

32. Карасик, О.Б. Переосмысление трагедии Холокоста в произведениях американских писателей XXI века / О.Б. Карасик // Татьянанин день: сб. статей и материалов десятой республиканской научно-практической конференции «Литературоведение и эстетика в XXI веке («Татьянин день»)). – Казань; Н. Новгород, 2013. – С. 146–158.

33. Карасик, О.Б. Одиноким человек в безумном мире: рассказы Вуди Аллена / О.Б. Карасик // Татьянанин день: сб. статей и материалов девятой республиканской научно-практической конференции «Литературоведение и эстетика в XXI веке («Татьянин день»)). – Казань; Н. Новгород, 2013. – С. 165–171.

34. Карасик, О.Б. Постмодернистский вариант библейского мифа: роман Дж. Хеллера «Видит бог» / О.Б. Карасик // Татьянанин день: сб. статей и материалов одиннадцатой республиканской научно-практической конференции «Литературоведение и эстетика в XXI веке («Татьянин день»)). – Казань, 2015. – С. 78–82.

35. Карасик, О.Б. Традиции еврейского юмора в романах Филипа Рота: трансатлантический диалог / О.Б. Карасик // Американские исследования: ежегодник. – Минск, 2006. – С. 162–167.

36. Карасик, О.Б. «Превращения» в романах Филипа Рота: влияние Ф. Кафки / О.Б. Карасик // Американские и европейские исследования: ежегодник. – Минск, 2008. – С. 54–61.

37. Карасик, О.Б. Специфика решения проблемы ассимиляции выходцев из Восточной Европы в Америке (по романам Ф. Рота) / О.Б. Карасик // Американские и европейские исследования: ежегодник. – Минск, 2010. – С. 74–79.

### **Монографии:**

38. Карасик, О.Б. Еврейская литература США на рубеже XX–XXI веков: в поисках идентичности. Монография / О.Б. Карасик. – Казань, 2015. – 306 с.

39. Карасик, О.Б. Этническое своеобразие романов Ф. Рота. Монография / О.Б. Карасик. – Казань, 2009. – 2013 с.